

Appel à communication

De la page à la classe, passer les frontières : interculturalité et littérature jeunesse

Journée d'étude
organisée par l'Institut Catholique de Toulouse, UR CERES,
TR 4 Enseignement, Professionnalisation et Innovation

le mercredi 30 avril 2025

Cette journée d'étude s'inscrit dans un projet de recherche axé sur l'analyse critique de la place de la littérature jeunesse dans le travail éducatif sur la migration. Il s'agit de constituer des bibliographies critiques d'albums et d'ouvrages jeunesse traitant de migrations, afin de déterminer dans quelle mesure ils constituent un outil pertinent pour travailler les questions de migrations avec des enfants et des jeunes, qu'ils soient ou non en parcours migratoire ou issus de parents migrants. Les deux axes de recherche de ce projet sont : l'analyse littéraire de la figure du migrant dans des textes, francophones et anglophones, destinés à la jeunesse, ainsi que le repérage et la déconstruction, en milieu éducatif, des biais racialisants constitutifs d'une construction stéréotypée de l'image du migrant.

Les objectifs de ce projet de recherche couvrent plusieurs champs : celui de la littérature au travers de la création d'une bibliographie critique d'œuvres de fiction sur la migration et de l'analyse des représentations de la figure migrante dans la littérature jeunesse, ainsi que celui de la didactique, grâce à la construction d'outils destinés aux professionnels de l'éducation et de la formation, pour repérer et déconstruire les stéréotypes relatifs à la constitution de la figure du migrant présents dans la littérature jeunesse et pour outiller le travail pédagogique, éducatif et didactique dans le sens d'une plus grande inclusivité interculturelle. Cette journée d'étude fait suite à une première édition organisée en 2024 qui envisageait la réflexion autour des enjeux de l'interculturalité en éducation, à partir de formats hybrides (conférences, ateliers, espaces ressources).

Pour cette deuxième édition, qui se déroulera le 30 avril à l'ICT Toulouse, nous ambitionnons une fois de plus de créer la rencontre entre théoricien-ne-s de l'interculturalité, praticien-ne-s et personnes concernées.

Envisager l'interculturalité comme espace de travail, c'est considérer l'autre comme acteur de mon monde social, le reconnaître dans ce que sa singularité dit de mon identité, travailler à la construction de ponts plutôt que de murs. Alors que les sociétés sont aujourd'hui plus que jamais le reflet d'un monde globalisé, fait de mobilités choisies ou contraintes, et que le nombre de personnes mineures en contexte migratoire augmente régulièrement, la question de l'accueil de l'autre, perçu comme étranger qu'il le soit ou non, et surtout celle de la compétence à accueillir se pose pour tout professionnel de l'éducation et de la formation. Dans un contexte où la formation des professionnel-le-s reste (très) partielle, où la question migratoire se constitue comme une question socialement vive, et où pourtant il importe que le travail éducatif se fasse, et que le lien se noue, il devient urgent de se poser la question de l'accueil, de l'accompagnement et des outils pour penser et faire à disposition des professionnel-le-s (Robles-Mendez & Henry, 2023). Ces questions éminemment politiques nous renvoient prioritairement à nos systèmes de valeurs et au modèle d'éducation contribuant ou non à promouvoir l'hospitalité (Agier, 2018). Dans ce cadre, nous sommes constamment amené-e-s à (ré)interroger les représentations de l'autre à l'œuvre dans nos imaginaires et nos pratiques. Philip Nel (2017) a déjà exposé le racisme présent dans la littérature jeunesse anglophone. Dès lors, des questions se posent : comment se construisent nos imaginaires liés à la migration ? Quelle est la place de la littérature dans cette construction ? La matérialité du livre et les possibilités artistiques et visuelles qu'offre l'objet autant que le texte sont-elles à mettre en parallèle avec le rôle joué par la littérature dans la représentation du migrant ? (Stoyanov, 2020). La littérature des

.../...

.../...

migrations, par son interculturelité, qu'elle soit auctoriale ou caractérise les protagonistes, remet en question la pertinence sociale des frontières au travers d'écrits transnationaux : les protagonistes migrants n'ont de cesse de transformer les définitions du "chez soi". Nous postulons que la diversité est une richesse constitutive de nos sociétés, et que la rencontre de l'autre-migrant nous invite à travailler une "hospitalité" (Derrida et Dufourmantelle, 1997), travail pour lequel la littérature de jeunesse, tout comme les contes (Montandon, 2001), pourrait constituer un outil efficient (Brownlie et Abouddahab, 2021), malgré quelques insuffisances relevées par Orgal et al (2021) et Durand et al (2021). Cette journée d'étude a l'ambition de croiser approches théoriques et tables rondes autour de thématiques congruentes.

Elle s'articulera autour des axes suivants :

- AXE 1 : L'analyse littéraire du discours et des illustrations sur l'interculturelité dans la littérature à destination de la jeunesse, se centrant sur la question des stéréotypes racialisants présents dans la littérature de jeunesse et ses implications en termes de construction de l'imaginaire autour de la migration et de celui relatif à la figure du migrant en particulier.
- AXE 2 : La littérature jeunesse comme outil didactique pour aborder les questions de migrations ; intérêts, pertinence, limites.
- AXE 3 : La question du plurilinguisme, à la fois dans sa représentation littéraire et dans la façon dont il est abordé dans les contextes éducatifs, en rapport avec les migrations.

Exemples de sujets pouvant être traités :

- . Etude des albums pour la jeunesse
- . Place des illustrations
- . Etude des romans pour la jeunesse
- . Etude des traductions en littérature jeunesse
- . Place des stéréotypes racialisants dans la littérature jeunesse
- . Figure du migrant dans la littérature jeunesse
- . Questions relatives au plurilinguisme
- . Littérature jeunesse des migrations
- . Approches didactiques de l'interculturelité outillée par la littérature jeunesse
- . Evocations des/de la frontière(s)

Les études pourront se consacrer à différentes aires linguistiques en littérature jeunesse. Les communications pourront être présentées en français ou en anglais.

BIBLIOGRAPHIE SOMMAIRE

- . AGIER, M. (2018) *L'étranger qui vient : Repenser l'hospitalité*. Média Diffusion.
- . ROBLES-MENDELEZ, W. & HENRY, A. (2023) *Immigration and Children's Literature: Stories, Social Justice, and Critical Consciousness*. Bloomsbury.
- . BROWNLIE, S. & ABOUDDAHAB, R. (2021) *Figures of the Migrant: the Role of Literature and the Arts in Representing Migration*. Routledge.
- . DERRIDA, J. & DUFOURMANTELLE, A. (1997). *De l'hospitalité*. Calman-Lévy.
- . DURAND, E. S., GLENN, W. J., MOORE, D., GROENKE, S. L. & SCARAMUZZO, P. (2021) *Shaping Immigration Narratives in Young Adult Literature : Authors and Paratextual Features of USBBY Outstanding International Books, 2006–2019*. "Journal of Adolescent and Adult Literacy" 64 (6), 665-674.
- . MONTANDON, A. (2001) *L'Hospitalité dans les contes*. Presses Universitaires Blaise Pascal.
- . NEL, P. (2017). *Was the Cat in the Hat Black? The Hidden Racism of Children's Literature and the Need for Diverse Books*. Oxford University Press.
- . ORGAD, S., LEMISH, D., RAHALI, M., & FLOEGEL, D. (2021). "Representations of Migration in U.K. and U.S. Children's Picture Books in the Trump and Brexit Era." *Journal of Children and Media*, 15(4), 549–567.
- . STOYANOV, H. (2020) *Littérature de jeunesse contemporaine et représentation de la migration, Le romanesque au défi de l'histoire immédiate*. Romanesques, Revue du Cercll 12, 111-124.

.../...

.../...

Modalités de soumission

Cet appel est ouvert à la fois aux chercheurs et chercheuses s'intéressant à la façon dont la littérature jeunesse interroge l'interculturalité et/ou les migrations et aux auteurs et autrices dont les œuvres entrent en écho avec les thématiques mentionnées.

Les propositions de communication (titre et résumé), accompagnées d'une brève bio-bibliographie, ne devront pas excéder une page.

Elles sont à adresser

à Audrey Robitaillié (audrey.robitaillie@ict-toulouse.fr)

et à Patricia Mothes (patricia.mothes@ict-toulouse.fr)

avant le 15 février 2025

pour une réponse aux auteurs-autrices

début mars 2025.

<https://www.ict-toulouse.fr>